



Revisione della Guida alla redazione dei messaggi del Consiglio federale. Luglio 2018

CaF, 15 agosto 2018

La Cancelleria federale ha sottoposto a revisione la Guida alla redazione dei messaggi del Consiglio federale. La versione riveduta è stata approvata dalla Conferenza dei segretari generali il 29 giugno 2018. Il Consiglio federale è stato informato delle modifiche il 4 luglio 2018. La nuova versione della Guida è stata pubblicata il 1° settembre 2018 ed è applicabile a partire da tale data.

<https://www.bk.admin.ch/bk/it/home/documentazione/lingue/strumenti-per-la-redazione-e-traduzione/documentazione-per-la-redazione-di-testi-ufficiali.html>

Le modifiche più importanti rispetto alla versione del luglio 2016:

- il primo capitolo dello schema generico è stato suddiviso in diverse parti e alcune tematiche hanno subito adeguamenti quanto alla loro collocazione. Tali modifiche hanno ripercussioni sulla struttura degli altri schemi. La nuova struttura permette di redigere i messaggi in modo più logico, chiaro e conciso;
- nel capitolo concernente le ripercussioni di un progetto sono state inserite nuove note metodologiche, al fine di illustrare nel modo più preciso possibile le ripercussioni di un progetto e il grado di probabilità con cui queste potranno verificarsi, nonché di creare maggior trasparenza sulla questione relativa alla valutazione o alla mancata valutazione di determinate ripercussioni;
- negli schemi di messaggi concernenti disegni che prevedono una modifica costituzionale, è stato precisato quali punti vanno affrontati nell'ambito degli «aspetti giuridici»;
- in risposta a una serie di interventi parlamentari e decisioni del Consiglio federale, in alcuni punti è stato precisato ciò che un messaggio deve contenere.